



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/S-11/2
26 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Одиннадцатая специальная сессия
26-27 мая 2009 года

**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ
ЕГО ОДИННАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ**

Заместитель Председателя и Докладчик: г-н Элчин Амирбаев (Азербайджан)

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I.	Резолюция, принятая Советом на его одиннадцатой специальной сессии		3 - 7
II.	Организация работы одиннадцатой специальной сессии	1 - 34	8 - 14
A.	Открытие и продолжительность сессии.....	6 - 7	8
B.	Участники	8	9
C.	Должностные лица	9	9
D.	Организация работы	10 - 12	9 - 10
E.	Резолюция и документация	13 - 14	10
F.	Заявления.....	15 - 23	10 - 12
G.	Решение по проекту предложения.....	24 - 34	12 - 14
III.	Доклад Совета по правам человека о работе его одиннадцатой специальной сессии.....	35	14

Приложение

Список документов, изданных для одиннадцатой специальной сессии Совета	15
--	----

I. Резолюция, принятая Советом на его одиннадцатой специальной сессии

S-11/1 Помощь Шри-Ланке в области поощрения и защиты прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами о правах человека,

вновь подтверждая цели и принципы Организации Объединенных Наций, содержащиеся в статьях 1 и 2 Устава, включая принцип невмешательства в дела, которые по существу относятся к внутренней юрисдикции государств,

принимая во внимание резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на резолюции 5/1 и 5/2 Совета об институциональном строительстве Совета по правам человека,

напоминая также о том, что долг и обязанность государств заключаются в обеспечении защиты и предоставлении гуманитарной помощи всем слоям населения, включая внутренне перемещенных лиц, без какой-либо дискриминации,

ссылаясь далее на свое решение 2/112 и свои резолюции 6/28, 7/7 и 10/15 и ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 57/219, 58/187, 59/191, 60/158, 61/171, 62/159 и 63/185, а также приветствуя усилия государств - членов Организации Объединенных Наций по защите прав человека и основных свобод и вновь подтверждая обязательства государств соблюдать право прав человека и международное гуманитарное право в процессе борьбы против терроризма,

вновь подтверждая уважение суверенитета, территориальной целостности и независимости Шри-Ланки и ее суверенные права защищать своих граждан и бороться против терроризма,

осуждая все нападения, совершенные Тиграми освобождения Тамил-Илама на гражданское население, и применяемую ими практику использования гражданских лиц в качестве живых щитов,

вновь подтверждая свою приверженность делу поощрения международного сотрудничества в соответствии с Уставом, в особенности с пунктом 3 статьи 1, а также соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в целях укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

признавая, что поощрение и защита прав человека должны основываться на принципе сотрудничества и подлинного диалога и преследовать цель укрепления способности государств-членов выполнять свои правозащитные обязательства в интересах всех людей,

приветствуя прекращение военных действий и освобождение правительством Шри-Ланки десятков тысяч своих граждан, которые удерживались Тиграми освобождения Тамил-Илама против их воли в качестве заложников, а также усилия правительства по обеспечению безопасности всех шри-ланкийцев и установлению постоянного мира в стране,

приветствуя также недавние заверения президента Шри-Ланки по поводу того, что он не считает военное решение окончательным решением, а также его приверженность политическому урегулированию посредством осуществления тринадцатой поправки в целях обеспечения прочного мира и примирения в Шри-Ланке,

подчеркивая, что после завершения военных действий первоочередной задачей в области прав человека остается оказание помощи для улучшения положения и реабилитации лиц, затронутых конфликтом, включая внутренне перемещенных лиц, а также восстановление экономики и инфраструктуры страны,

одобряя предоставление базовой гуманитарной помощи, в частности безопасной питьевой воды, средств санитарии, продуктов питания и медико-санитарных услуг, внутренне перемещенным лицам правительством Шри-Ланки с помощью учреждений Организации Объединенных Наций,

одобряя также недавно выдвинутое правительством Шри-Ланки предложение в течение шести месяцев обеспечить безопасное переселение основной массы внутренне перемещенных лиц,

приветствуя успешную реабилитацию или реинтеграцию бывших детей-солдат после завершения конфликта в Восточной провинции Шри-Ланки,

признавая сохраняющееся обязательство правительства Шри-Ланки регулярно и транспарентно информировать Совет и держать его в курсе положения дел в области прав человека на местах и мер, принимаемых в этой связи,

1. *высоко оценивает* меры правительства Шри-Ланки по удовлетворению насущных потребностей внутренне перемещенных лиц;
2. *приветствует* сохраняющуюся приверженность Шри-Ланки делу поощрения и защиты всех прав человека и призывает его продолжать выполнять свои правозащитные обязательства и соблюдать нормы международного права прав человека;
3. *призывает* правительство Шри-Ланки продолжать осуществлять существующее сотрудничество с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций для предоставления в максимальных пределах их возможностей и в сотрудничестве с правительством Шри-Ланки базовой гуманитарной помощи, в частности безопасной питьевой воды, средств санитарии, продуктов питания, а также медико-санитарных услуг внутренне перемещенным лицам;
4. *приветствует* выдвинутое предложение в течение шести месяцев обеспечить безопасное переселение основной массы внутренне перемещенных лиц и предлагает правительству Шри-Ланки продолжить эти усилия при надлежащем уважении лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам;
5. *признает* обязательство правительства Шри-Ланки предоставить надлежащий доступ к международным гуманитарным учреждениям в целях оказания гуманитарной помощи населению, затронутому прошлым конфликтом, в частности внутренне перемещенным лицам, в целях удовлетворения их насущных потребностей и призывает власти Шри-Ланки и далее содействовать проведению необходимой работы;
6. *призывает* правительство Шри-Ланки продолжить осуществление своих усилий в области разоружения, демобилизации и реабилитации бывших детей-солдат, завербованных негосударственными вооруженными сторонами в ходе конфликта в Шри-Ланке, обеспечить их физическое и психологическое восстановление и их реинтеграцию в общество, в частности посредством просветительских мер, с учетом прав и конкретных потребностей и возможностей девочек, в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций;

7. *настоятельно призывает* правительство Шри-Ланки продолжать активизировать свою деятельность в целях предупреждения дискриминации в отношении этнических меньшинств в сфере осуществления ими всего спектра прав человека;

8. *приветствует* продолжающееся сотрудничество между правительством Шри-Ланки, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и другими гуманитарными организациями в деле предоставления гуманитарной помощи пострадавшему населению и призывает их продолжить свое сотрудничество с правительством Шри-Ланки;

9. *также приветствует* недавнее посещение Шри-Ланки заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и представителем Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц и призывает их и далее сотрудничать в деле мобилизации и оказания гуманитарной помощи пострадавшему населению;

10. *далее приветствует* посещение Шри-Ланки Генеральным секретарем по приглашению Президента Шри-Ланки и одобряет совместное коммюнике, выпущенное по итогам визита, и содержащиеся в нем договоренности;

11. *приветствует* решимость властей Шри-Ланки начать широкий диалог со всеми сторонами в целях активизации процесса политического урегулирования и достижения прочного мира и развития в Шри-Ланке на основе консенсуса и уважения прав всех этнических и религиозных групп, населяющих страну, и предлагает всем соответствующим заинтересованным сторонам активно участвовать в этом диалоге;

12. *настоятельно призывает* международное сообщество сотрудничать с правительством Шри-Ланки в его усилиях по восстановлению, в том числе путем увеличения финансовой помощи, включая официальную помощь в целях развития, с тем чтобы помочь стране преодолеть нищету и отставание в развитии и продолжать обеспечивать поощрение и защиту всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права.

3-е заседание
27 мая 2009 года

Принято на основании заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 12 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины и Южная Африка;

Голосовали против: Босния и Герцеговина, Германия, Италия, Канада, Мексика, Нидерланды, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чили и Швейцария;

Воздержались: Аргентина, Габон, Маврикий, Республика Корея, Украина и Япония.

II. Организация работы одиннадцатой специальной сессии

1. Во исполнение пункта 10 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и в соответствии с правилом 6 правил процедуры Совета по правам человека, содержащихся в приложении к резолюции 5/1 Совета, Совет проводит, при необходимости, специальные сессии по просьбе одного из членов Совета при поддержке одной трети членов Совета.
2. В своем письме от 19 мая 2009 года на имя Председателя Совета (A/HRC/S-11/1), Постоянное представительство Германии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве просило созвать 25 мая 2009 года специальную сессию Совета для рассмотрения вопроса о положении в области прав человека в Шри-Ланке.
3. Эту просьбу поддержали 17 государств - членов Совета: Аргентина, Босния и Герцеговина, Германия, Италия, Канада, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Чили и Швейцария.
4. Помимо вышеупомянутых государств-членов, эту просьбу поддержали также следующие государства, имеющие статус наблюдателей в Совете: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Польша, Португалия, Румыния, Финляндия, Чешская Республика, Швеция и Эстония.
5. Поскольку вышеупомянутая просьба была поддержана более чем одной третью членов Совета, Председатель Совета 25 мая 2009 года провел информационные консультации по этому вопросу и постановил созвать специальную сессию Совета 26 и 27 мая 2009 года.

A. Открытие и продолжительность сессии

6. Совет провел свою одиннадцатую специальную сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 26 и 27 мая 2009 года. В ходе сессии он провел три заседания.
7. Одиннадцатую специальную сессию открыл Председатель Совета.

В. Участники

8. В работе специальной сессии участвовали представители государств - членов Совета, государств-наблюдателей в Совете, представители наблюдателей от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и другие наблюдатели, а также наблюдатели от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других учреждений, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций.

С. Должностные лица

9. На своем втором организационном совещании третьего цикла, состоявшемся 19 июня 2008 года, Совет избрал следующих должностных лиц, которые также выполняли функции должностных лиц на одиннадцатой специальной сессии:

Председатель: Мартин Ихоегиан Ухомоибхи (Нигерия)

Заместители Председателя: Эрлинда Ф. Басилио (Филиппины)
Альберто Х. Думонт (Аргентина)
Мариус Гриниус (Канада)

Заместитель Председателя и Докладчик: Элчин Амирбаев (Азербайджан)

Д. Организация работы

10. В соответствии с пунктом 124 приложения к резолюции 5/1 Совета в ходе подготовки к одиннадцатой специальной сессии 25 мая 2009 года было проведено информационное консультативное совещание открытого состава.

11. На 1-м заседании одиннадцатой специальной сессии 26 мая 2009 года Совет рассмотрел вопрос об организации своей работы, и в том числе установил следующий регламент устных выступлений: пять минут для заявлений государств - членов Совета и заинтересованных стран и три минуты для заявлений наблюдателей от государств, не являющихся членами Совета, и других наблюдателей, включая органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и связанные с ней организации, межправительственные организации и другие образования, национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации. Список выступающих должен будет составляться в хронологическом порядке регистрации. В первую очередь

слово будет предоставляться заинтересованным сторонам, затем - представителям государств - членом Совета, наблюдателям от государств и наблюдателям от органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других образований, а также обозревателям от национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций.

12. Специальная сессия была проведена согласно соответствующим положениям резолюции 5/1 Совета.

Е. Резолюция и документация

13. Резолюция, принятая Советом на его одиннадцатой специальной сессии, воспроизводится в главе I настоящего доклада.

14. Список документов, изданных для одиннадцатой специальной сессии, содержится в приложении к настоящему докладу.

Г. Заявления

15. На 1-м заседании 26 мая 2009 года с заявлением выступил Председатель Совета.

16. На том же заседании с видеозаявлением выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.

17. Также на этом заседании с заявлением от имени мандатариев специальных процедур выступила независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете Магдалена Сепульведа Кармона.

18. На том же заседании с заявлением в качестве заинтересованной страны выступил представитель Шри-Ланки.

19. На том же заседании с заявлениями выступили государства - члены Совета: Аргентина, Бразилия, Гана, Германия, Египет (также от имени Группы африканских государств), Индия, Индонезия, Иордания, Италия, Канада, Катар, Китай, Куба (также от имени Движения неприсоединения), Малайзия, Мексика, Никарагуа, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Саудовская Аравия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины,

Франция, Чешская Республика¹ (от имени Европейского Союза, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Грузии, Республики Молдовы, Хорватии и Черногории), Чили, Швейцария, Южная Африка и Япония.

20. На 2-м заседании 27 мая 2009 года с заявлениями выступили:

а) государства - члены Совета: Ангола, Азербайджан, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Замбия, Маврикий, Нидерланды, Нигерия, Республика Корея, Уругвай;

б) государства - наблюдатели Совета: Австралия, Австрия, Алжир, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Дания, Израиль, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Камбоджа, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мальдивские Острова, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Турция и Швеция;

в) наблюдатели от органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ними организаций: Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

г) наблюдатель от Суверенного военного ордена Мальты;

д) наблюдатели от неправительственных организаций: Азиатского центра правовой защиты, Исследовательского центра в области прав и обязанностей человека, Международной федерации лиг защиты прав человека (также от имени Всемирной организации против пыток), Международной организации францисканцев (также от имени "Пакс Романа" и организации "Доминиканцы за справедливость и мир"), Организации по наблюдению за осуществлением прав человека, Международной межконфессиональной организации, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Канадской организации по наблюдению за соблюдением прав адвокатов, организации "Освобождение", организации "Север-Юг XXI", Фонда "Пасумаи Таягам", Организации по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций, Международной лиги женщин за мир и свободу.

¹ Государство-наблюдатель, выступающее от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

21. На 3-м заседании 27 мая 2009 года с заявлениями выступили наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организации "Международная амнистия", Арабской комиссии по правам человека, Азиатского форума по правам человека и развитию и Международной комиссии юристов.
22. На том же заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Шри-Ланки.
23. На том же заседании Председатель выступил со своими заключительными замечаниями.

Г. Решение по проекту предложения

24. На 3-м заседании 27 мая 2009 года представитель Шри-Ланки внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/S-11/L.1 с внесенными в него изменениями, автором которого являлась Шри-Ланка, а соавторами: Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Египет, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Никарагуа, Пакистан, Саудовская Аравия и Филиппины. Впоследствии к числу авторов присоединились также Алжир, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Исламская Республика Иран, Камбоджа, Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мальдивские Острова, Мьянма, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Российская Федерация, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд и Уругвай.
25. На том же заседании представитель Германии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Совета, и Боснии и Герцеговины, Канады, Маврикия, Украины и Швейцарии) внес поправки в этот проект резолюции.
26. На том же заседании представитель Кубы в соответствии с правилом 117 правил процедур Генеральной Ассамблеи предложил прекратить прения по поправкам, предложенным представителем Германии.
27. На том же заседании в соответствии с правилом 117 правил процедуры Генеральной Ассамблеи представители Мексики и Швейцарии сделали заявления, опротестовав предложение представителя Кубы о закрытии прений.
28. На том же заседании по выдвинутому Кубой предложению было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Данное предложение было принято

22 голосами против 17 при 7 воздержавшихся, и Председатель Совета объявил о закрытии прений по поправкам, предложенным представителем Германии. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Гана, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Камерун, Катар, Китай, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Филиппины, Южная Африка;

Голосовали против: Аргентина, Босния и Герцеговина, Германия, Италия, Канада, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария, Япония;

Воздержались: Азербайджан, Бразилия, Габон, Замбия, Нигерия, Сенегал, Украина.

29. На том же заседании представители Канады, Швейцарии и Южной Африки высказали общие замечания в связи с проектом резолюции A/HRC/S-11/L.1.

30. Также на этом заседании с заявлением в качестве заинтересованной страны выступил представитель Шри-Ланки.

31. На том же заседании с заявлениями в объяснение мотивов голосования до проведения голосования выступили представители Германии, Мексики и Чили.

32. Также на этом заседании по просьбе представителя Швейцарии по резолюции A/HRC/S-11/L.1 было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят 29 голосами против 12 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Мадагаскар, Малайзия, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Южная Африка;

Голосовали против: Босния и Герцеговина, Германия, Италия, Канада, Мексика, Нидерланды, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чили, Швейцария;

Воздержались: Аргентина, Габон, Маврикий, Республика Корея, Украина, Япония.

33. На том же заседании с заявлениями в объяснение мотивов голосования после проведения голосования выступили представители Аргентины, Бразилии, Нигерии, Республики Корея, Уругвая и Японии.

34. Текст принятой резолюции см. в главе I.

III. ДОКЛАД СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ ЕГО ОДИННАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

35. На 3-м заседании 27 мая 2009 года доклад был принят *ad referendum*, и Докладчику было поручено завершить его подготовку.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Список документов, изданных для одиннадцатой специальной сессии Совета

Документы, изданные в серии документов общего распространения

- A/HRC/S-11/1 Письмо Постоянного представителя Германии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 мая 2009 года на имя Председателя Совета по правам человека
- A/HRC/S-11/2 Доклад Совета по правам человека о работе его одиннадцатой специальной сессии

Документы, изданные в серии документов ограниченного распространения

- A/HRC/S-11/L.1 Помощь Шри-Ланке в области поощрения и защиты прав человека: проект резолюции
- A/HRC/S-11/L.2 Положение в области прав человека в Шри-Ланке: проект решения

Документы, изданные в серии документов неправительственных организаций

- A/HRC/S-11/NGO/1 Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
- A/HRC/S-11/NGO/2 Written statement submitted by Women's International League for Peace and Freedom, a non-governmental organization in special consultative status
- A/HRC/S-11/NGO/3 Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
- A/HRC/S-11/NGO/4 Written statement submitted by Pasumai Thaayagam Foundation, a non-governmental organization in special consultative status
